



Zentrales Sekretariat

CH-3003 Bern

T +41 58 322 97 11

F +41 58 322 96 20

zs.kanzlei@parl.admin.ch

parl.ch

16.Mai 2025

Sommersession 2025

Session d'été 2025

Sessione estiva 2025

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.060	n «200 Franken sind genug! (SRG-Initiative)». Volksinitiative «200 francs, ça suffit! (initiative SSR)». Initiative populaire «200 franchi bastano! (Iniziativa SSR)». Iniziativa popolare	02.06.2025	30.05.2025 13.00 Uhr
18.455	n Pa. Iv. Grossen Jürg. Selbstständigkeit ermöglichen, Parteiwillen berücksichtigen Iv. pa. Grossen Jürg. Accorder la qualité de personne exerçant une activité lucrative indépendante en tenant compte de la volonté des parties Iv. pa. Grossen Jürg. Consentire l'indipendenza tenendo conto della volontà delle parti	03.06.2025	02.06.2025 19.00 Uhr
24.090	n Strahlenschutzgesetz (StSG). Änderung Loi sur la radioprotection (LRaP). Modification Legge sulla radioprotezione (LRaP). Modifica	03.06.2025	02.06.2025 19.00 Uhr
24.056	n UVG (Umsetzung der Motion 11.3811 Darbellay «Rechtslücke in der Unfallversicherung schliessen»). Änderung LAA (Mise en ouvre de la motion 11.3811 Darbellay « Pour combler les lacunes de l'assurance-accidents »). Modification LAINF (Attuazione della mozione 11.3811 Darbellay «Colmare le lacune giuridiche nell'assicurazione contro gli infortuni»). Modifica	03.06.2025	02.06.2025 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
25.003	sn	Staatsrechnung 2024 Compte d'Etat 2024 Consuntivo di Stato 2024	04.06.2025	03.06.2025 13.00 Uhr
25.007	sn	Voranschlag 2025. Nachtrag I Budget 2025. Supplément I Preventivo 2025. Prima aggiunta	04.06.2025	03.06.2025 13.00 Uhr
24.091	n	Erstreckung der Verlustverrechnungen Prolongation du délai de compensation des pertes Estensione della compensazione delle perdite	04.06.2025	03.06.2025 13.00 Uhr
23.047	s	Kartellgesetz (KG). Änderung Loi sur les cartels (LCart). Modification Legge sui cartelli (LCart). Modifica	04.06.2025	03.06.2025 13.00 Uhr
24.094	n	Landwirtschaftsgesetz (Entschädigung im Scheidungsfall). Änderung Loi sur l'agriculture (indemnisation équitable en cas de divorce). Modification Legge sull'agricoltura (Indennizzo in caso di divorzio). Modificazione	04.06.2025	03.06.2025 13.00 Uhr
25.025	n	Armeebotschaft 2025 Message sur l'armée 2025 Messaggio sull'esercito 2025	05.06.2025	04.06.2025 19.00 Uhr
24.086	s	Verordnung (EU) 2022/1190 zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 in Bezug auf die Eingabe von Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen im Interesse der Union in das Schengener Informationssystem (SIS). Übernahme und Umsetzung (SiK-N/) Règlement (UE) 2022/1190 modifiant le règlement (UE) 2018/1862 en ce qui concerne l'introduction dans le système d'information Schengen (SIS) de signalements pour information concernant des ressortissants de pays tiers dans l'intérêt de l'Union (Développement de l'acquis de Schengen). Reprise et mise en œuvre (CPS-N/) Regolamento (UE) 2022/1190 che modifica il regolamento (UE) 2018/1862 per quanto riguarda l'inserimento, nell'interesse dell'Unione, di segnalazioni informative su cittadini di paesi terzi nel sistema d'informazione Schengen (Sviluppo dell'acquis di Schengen). Recepimento e trasposizione (CPS-N/)	10.06.2025	05.06.2025 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.078	n	Änderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (Anpassung der Hinterlassenenrenten) Modification de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (Adaptation des rentes de survivants) Modifica della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (Adeguamento delle rendite per superstiti)	11.06.2025 10.06.2025 19.00 Uhr
24.046	s	Bundesgesetz über die Transparenz juristischer Personen und die Identifikation der wirtschaftlich berechtigten Personen Loi fédérale sur la transparence des personnes morales et l'identification des ayants droit économiques Legge sulla trasparenza delle persone giuridiche	12.06.2025 11.06.2025 12.00 Uhr
24.084	s	Immobilienstiftung für internationale Organisationen (FIPOI). Darlehen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Organisation für Migration in Genf Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI). Prêt destiné au financement de la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'Organisation internationale pour les migrations à Genève Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI). Mutuo destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione dell'edificio della sede dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni a Ginevra	13.06.2025 12.06.2025 19.00 Uhr
25.009	n	Aussenpolitischer Bericht 2024 Rapport de politique extérieure 2024 Rapporto sulla politica estera 2024	13.06.2025 12.06.2025 19.00 Uhr
25.002	sn	Geschäftsbericht 2024 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2024 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2024	16.06.2025 13.06.2025 13.00 Uhr
25.001	sn	Geschäftsbericht des Bundesrates 2024 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2024 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2024	16.06.2025 13.06.2025 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
25.028	sn	Bundesgesetz über die wirtschaftliche Landesversorgung (Unbefristete Anstellung der oder des Delegierten für wirtschaftliche Landesversorgung). Änderung (SiK-N/) Loi fédérale sur l'approvisionnement économique du pays (Engagement à durée indéterminée de la déléguée ou du délégué à l'approvisionnement économique du pays). Modification (CPS-N/) Legge federale sull'approvvigionamento economico del Paese (Assunzione a tempo indeterminato del delegato all'approvvigionamento del Paese). Modifica (CPS-N/)	17.06.2025 16.06.2025 19.00 Uhr
24.096	n	Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen. Änderung (Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen, die unter kantonalen Mindestlöhnen liegen) Loi fédérale permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail. Modification (Extension de salaires minimaux inférieurs aux salaires minimaux cantonaux) Legge federale concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro. Modifica (Conferimento del carattere obbligatorio generale ai salari minimi inferiori ai salari minimi cantonali)	17.06.2025 16.06.2025 19.00 Uhr
24.097	n	Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen. Änderung (Einsicht in die Jahresrechnung der für die gemeinsame Durchführung verantwortlichen Organe) Loi fédérale permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail. Modification (Consultation des comptes annuels des organes chargés de l'exécution commune) Legge federale concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro. Modifica (Consultazione dei conti annuali degli organi responsabili dell'esecuzione in comune)	17.06.2025 16.06.2025 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.087	n Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Digitalisierung des Visumverfahrens. Genehmigung und Umsetzung Développement de l'acquis de Schengen. Numérisation de la procédure de visas. Approbation et mise en œuvre Sviluppo dell'acquis di Schengen. Digitalizzazione della procedura di visto. Approvazione e trasposizione	17.06.2025	16.06.2025 19.00 Uhr
25.033	n Zivildienstgesetz. Änderung (SiK-N/) Loi fédérale sur le service civil. Modification (CPS-N/) Legge sul servizio civile. Modifica (CPS-N/)	18.06.2025	17.06.2025 13.00 Uhr
25.022	n "Für eine gerechte Energie- und Klimapolitik: Investieren für Wohlstand, Arbeit und Umwelt (Klimafonds-Initiative)". Volksinitiative «Pour une politique énergétique et climatique équitable: investir pour la prospérité, le travail et l'environnement (initiative pour un fonds climat)». Initiative populaire «Per una politica energetica e climatica equa: investire per la prosperità, il lavoro e l'ambiente (Iniziativa per un fondo per il clima)». Iniziativa popolare	18.06.2025	17.06.2025 13.00 Uhr
24.065	n Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (Betreibungsankunft, elektronische Zustellungen und Online-Versteigerung). Änderung Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (Extrait du registre des poursuites, notification par voie électronique et vente aux enchères en ligne). Modification Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (Estratto del registro delle esecuzioni, notificazione per via elettronica e incanto in linea). Modifica	19.06.2025	18.06.2025 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
25.023	n Bundesgesetz über die Zustellung von Sendungen an Wochenenden und Feiertagen Loi fédérale sur la distribution des envois durant les week-ends et les jours fériés Legge federale sulla notificazione della posta nei fine settimana e nei giorni festivi	19.06.2025	18.06.2025 19.00 Uhr
25.034	n Bundesgesetz über die Finanzhilfen zugunsten des Instituts für Föderalismus Loi fédérale sur les aides financières en faveur de l'Institut du fédéralisme Legge federale sugli aiuti finanziari a favore dell'Istituto del federalismo	19.06.2025	18.06.2025 19.00 Uhr
25.037	n Notenaustausche zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnungen (EU) 2024/1351, (EU) 2024/1359, (EU) 2024/1349, (EU) 2024/1358 und (EU) 2024/1356 (EU-Migrations- und -Asylpakt) (Weiterentwicklungen des Schengen- und des Dublin-/Eurodac-Besitzstands). Genehmigung und Umsetzung ; Gesetzesänderungen Échanges de notes entre la Suisse et l'UE sur la reprise des règlements (UE) 2024/1351, (UE) 2024/1359, (UE) 2024/1349, (UE) 2024/1358 et (UE) 2024/1356 (pacte européen sur la migration et l'asile) (développements de l'acquis de Schengen et de l'acquis « Dublin/Eurodac »). Approbation et mise en œuvre ; modification de lois Scambi di note tra la Svizzera e l'UE concernenti il recepimento dei regolamenti (UE) 2024/1351, (UE) 2024/1359, (UE) 2024/1349, (UE) 2024/1358 e (UE) 2024/1356 (Patto sulla migrazione e l'asilo dell'UE) (Sviluppi dell'acquis di Schengen e Dublino/Eurodac). Approvazione e trasposizione; modifiche di legge	19.06.2025	18.06.2025 19.00 Uhr



- 2. Volksinitiativen:** Frist für die Rednerliste (Kategorie I) und für die Einreichung von Einzelanträgen
2. Initiatives populaires: Délai pour la liste des orateurs (catégorie I) et pour le dépôt de propositions individuelles
2. Iniziative popolare: Termini per la lista degli oratori (cat. I) e per la presentazione delle proposte individuali

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.060	n «200 Franken sind genug! (SRG-Initiative)». Volksinitiative «200 francs, ça suffit! (initiative SSR)». Initiative populaire «200 franchi bastano! (Iniziativa SSR)». Iniziativa popolare	02.06.2025	30.05.2025 13.00 Uhr
25.022	n "Für eine gerechte Energie- und Klimapolitik: Investieren für Wohlstand, Arbeit und Umwelt (Klimafonds-Initiative)". Volksinitiative «Pour une politique énergétique et climatique équitable: investir pour la prospérité, le travail et l'environnement (initiative pour un fonds climat)». Initiative populaire «Per una politica energetica e climatica equa: investire per la prosperità, il lavoro e l'ambiente (Iniziativa per un fondo per il clima)». Iniziativa popolare	18.06.2025	17.06.2025 13.00 Uhr